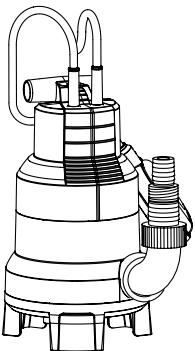


6000  
Art. 1777



6000  
Art. 1790

#### D Betriebsanleitung

Tauchpumpe/Schmutzwasserpumpe

#### GB Operation Instructions

Submersible Pump/Dirty Water Pump

#### F Mode d'emploi

Pompe pour eaux claires/  
Pompe pour eaux chargées

#### NL Gebruiksaanwijzing

Dompelpomp/Vuilwaterpomp

#### S Bruksanvisning

Dränbar pump/Spillvattenpump

#### DK Brugsanvisning

Dykpumpe/Pumpe til snavset vand

#### FI Käyttöohje

Uppopumppu/Likavesipumppu

#### N Bruksanvisning

Lensepumpe/  
Lensepumpe for urent vann

#### I Istruzioni per l'uso

Pompa sommersa/  
Pompa sommersa per acqua sporca

#### E Instrucciones de empleo

Bomba sumergible/  
Bomba para aguas sucias

#### P Manual de instruções

Bomba submersível/  
Bomba para esgotos

#### PL Instrukcja obsługi

Pompa zanurzeniowa/  
Pompa do brudnej wody

#### H Használati utasítás

Merülőszivattyú/Szennyvízszivattyú

#### CZ Návod k obsluze

Ponorné čerpadlo/Kalové čerpadlo

#### SK Návod na obsluhu

Ponorné čerpadlo/Kalové čerpadlo

#### GR Οδηγίες χρήσης

Υποβρύχια αντλία/αντλία λυμάτων

#### RUS Инструкция по эксплуатации

Погружной насос/Грязевой насос

#### SLO Navodilo za uporabo

Potopna črpalka/  
Črpalka za odpadno vodo

#### HR Upute za uporabu

Uronjiva pumpa/  
Pumpa za prijavu vodu

#### SRB Uputstvo za rad

Potopna pumpa/  
Pumpa za prljavu vodu

#### UA Інструкція з експлуатації

Занурений насос/  
Грязевий насос

#### RO Instrucțiuni de utilizare

Pompă submersibilă/  
Pompă pentru apă murdară

#### TR Kullanma Kilavuzu

Dalgıç Pompa/Kirli Su Pompası

#### BG Инструкция за експлоатация

Потопняма дренажна помпа/  
Помпа за мръсна вода

#### AL Manual përdorimi

Pompë zhystëse/  
Pompë për ujin e ndotur

#### EST Kasutusjuhend

Upitatav pump/Reoveepump

#### LT Eksploatavimo instrukcija

Panardinamas siurblys/  
Purvino vandens siurblys

#### LV Lietošanas instrukcija

Legremdējamais sūknis/  
Netīra ūdens sūknis

# GARDENA Uputatav pump, mudel 6000 / Reoveepump, mudel 6000



Käesolev juhend on tõlgitud saksakeelsest originaalkasutusjuhendist.

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige selles olevad juhiseid. Tutvuge kasutusjuhendi abil tootega ja ohutusjuhistega ning õppige seadet õigesti käsitsema.



Ärge mitte kunagi kasutage antud seadet, kui Te olete väsinud, haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.

Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8 aasta vanused ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevataja või kui neid on seadme turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastust ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed teha ilma järelevatajata. Me soovitame, et seadet kasutavad noored oleksid vähemalt 16-aastased.

→ Hoidke kasutusjuhend alles.

## Sisukord:

1. Teie GARDENA pumba kasutusala . . . . .	187
2. Ohutusjuhised . . . . .	188
3. Kasutusele võtmine . . . . .	189
4. Kasutamine . . . . .	190
5. Hoilepanek . . . . .	191
6. Puhastamine . . . . .	191
7. Rikete kõrvaldamine . . . . .	192
8. Tehnilised andmed . . . . .	193
9. Teenindus/garantii . . . . .	193

## 1. Teie GARDENA pumba kasutusala

### Sihipärane kasutamine:

GARDENA pump on mõeldud eraotstarbeliseks kasutamiseks töödel kodus ja aias. Seda saab kasutada eelkõige vee välja pumpamiseks üleujutustesse korral, mahutitest väljapumpamiseks, ühest mahutist teise pumpamiseks, vee võtmiseks kaevudest ja šahtidest, vee väljapumpamiseks paatidest ja jahtidest ja teatud ajaks vee õhutamiseks ja ringlemiseks.

### Pumbatavad vedelikud:

GARDENA pumbaga pumbatavad vedelikud:

- Uputatav pump, mudel 6000: puhas kuni veidi must vesi, mustuseosakesed läbimõõduga max 5 mm,
- Reoveepump, mudel 6000: must vesi, mustuseosakesed läbimõõduga max 25 mm,

ja ujumisbasseini vesi (tingimuseks on ettenähtud koguses lisainete doseerimine) ja pesuveisi.

Pumba võib lasta täielikult pumbatavasse vette (korpus on veetihe), kuni 7 m sügavusele.



**GARDENA pump ei ole möeldud pikajaliseks kasutamiseks nt vee pidevaks ringluseks) tiigis. Sellel otstarbel kasutamine vähendab pumba eluiga. Pumbata ei tohi söövitavaid, kergesti süttivaid või plahvatusohlikke aineid (nt bensiini, petrooli, nitrolahustit), rasvu, ölisid, soolast vett ja reovett tualettidest ning pissuaaridest. Vedeliku temperatuur ei tohi olla kõrgem kui 35 °C.**

## 2. Ohutusjuhised

### Elektriohutus



#### ETTEVAATUST! Elektrilöögi oht!

Pumpa ei tohi käitada ajal, kui ujumisbasseinis või aiatügis on inimesi.

- Kontrollige, et elektrilised pistikühendused jääksid piirkonda, kuhu ei saa tungida vett.
- Võrgupistikut tuleb kaitsta märjaks saamise eest.



#### ETTEVAATUST! Elektrilöögi oht!

Küljest ära lõigatud võrgupistiku kaudu võib niiskus sattuda mööda toitejuhet elektri piirkonda, mille tagajärvel võib tekkida lühis.

- Võrgupistikut ei tohi mitte mingil juhul küljest ära lõigata (nt seinast läbiviimiseks).
- Pistiku kontaktist välja võtmiseks ärge tömmake toitejuhtmest, vaid võtke kinni pistikust.

Võrgühendusjuhtmete ristlöige ei tohi olla DIN VDE 0620 järgi väiksem kui seda on lühitahise H05RN-F kummist juhtmete ristlöige. Juhtme pikkus peab olema 10 m.

Andmeklaadile märgitud häitäjad peavad vastama elektrivõrgu andmetele.

DIN VDE 100/AS/NZS 3000 nõuete kohaselt on pumpade kasutamine lubatud ujumisbasseinides, aiatükkides ja purskkaevudes vaid tingimusel, kui on paigaldatud rikkekaitselülit (nimirikkevool  $\leq 30 \text{ mA}$ ).

Ujumisbasseinide ja aiatükkide ülesehitus peab vastama rahvusvaheliste ja rahvuslikele nõuetele.

Ohutuse kaalutlustel soovitame uputatavat pumpa kasutada alati koos rikkekaitselülitiga (Fl-lülit), (DIN VDE 0100-702 ja 0100-738).

- Võtke ühendust elektritöid teostava firmaga. Pistikut ja toitejuhet tuleb kaitsta kuumuse, õli ja teravate servade eest.

Pumba toitejuhet ei saa uega asendada. Juhtme kahjustamise korral ei saa pumba enam kasutada.

- Pistiku kontaktist välja võtmiseks ärge tömmake toitejuhtmest, vaid võtke kinni pistikust.

Toitejuhet või ujuklüliliti ei tohi kasutada pumba kinnitamiseks või transportimiseks.

Pumba sisse laskmiseks, välja tömbamiseks ja kinnitamiseks panna käepideme külje eraldi köis.

Määrase ÖVE B/EN 60555 (osad 1 kuni 3) kohaselt peab Austria ujumisbasseinides ja aiatükkides kasutatavaid pumpasid, mis on varustatud püsiva toitejuhtmega, toitma Austria elektrotehnika liidu (ÖVE) poolt kontrollitud eraldustrafo kaudu, kusjuures sekundaarne nimipinge ei tohi ületada 230 V.

Sõveitsis peavad teisaldatavad seadmed, mida kasutatakse vabas õhus, olema ühendatud rikkekaitselülitiga.

### Kasutusõpetused

- Enne kasutamist kontrollida alati vaatluse teel kas pumbal (eelkõige aga võrgujuhtmel ja pistikul) ei ole kahjustusi.
- Enne kasutuselevõttu lasta survevoolelikust surve välja. Ärge laske pumbal töötada üle 10 minuti, kui surve all olev pool on suletud.
- Pidage kinni vee minimaalsest tasemest ja max töstekõrgusest (vt **8. Tehnilised andmed**).

Kahjustunud pumba ei tohi kasutada.

- Pumba kahjustuse korral lasta pump tingimata GARDENA kliendihoolduses üle kontrollida.

Vältida kuivalt töötamist, see suurendab kulumist. Käsirežiimil kasutamisel tuleb pump pumbatava vedeliku otsa saamisel kohe välja lülitada.

- Käsirežiimil kasutamisel tuleb pumpa pidevalt jälgida.

Pump tuleb paigaldada nii, et mustus ei kataks iminapa juures olevaid sissevooluavasid ei osaliselt ega täielikult kinni.

Tiigis paigaldada pump näiteks telliskivi peale.

Pumbatav vedelik võib lekkivate määrdaineidet tõttu reostuda.

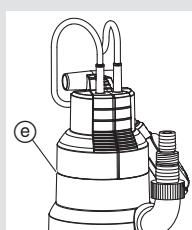
## Kaitseeadised

### Termiline kaitselülit

Ülekoormuse korral lülitab sissehitatud termiline mootorikaitse pumba välja. Kui mootor on piisavalt maha jahtunud, käivitub see automaatselt uuesti (vt **7. Rikete kõrvaldamine**).

### Automaatne õhueemaldi

Õhueemaldi eemaldab pumbas oleva õhu. Vee all tekivad õhumullid ja õhk tuleb emaldusavade ⑩ kaudu välja.



See ei ole pumba rike, vaid on seotud automaatse õhueemaldamisega. Pumba esimest korda sisestamisel võib õhu väljalaskmine kesta mõned sekundid.

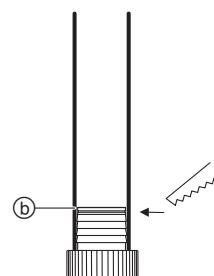
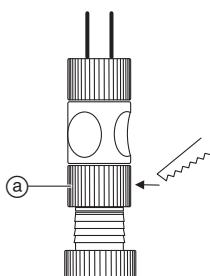
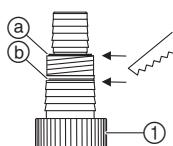
Oht! Antud seade tekitab käitamise ajal elektromagnetvälja. See välj võib teatud juhtudel aktiivsete või passiivsetele meditsiinilistele implantaatidele vastastikust möju avaldada. Selleks, et vältida tõsistest või surmavate vigastuste riski, soovitame meditsiinilistele implantaatidega inimestel küsida enne seadme käitamist nõu oma arstilt või meditsiinilise implantaadi tootjalt.

Oht! Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal. Montaaži ajal võivad nad pisisdetaille alla neelata ning polüetüleenist kott võib tekitada lämbumisohu.

## 3. Kasutusele võtmine

Vooliku läbimõõt	13 mm (1/2")	15 mm (5/8")	25 mm (1")	38 mm (1 1/2")
	19 mm (3/4")			

### Vooliku ühendus universaal-liitmiku korral ①



### Vooliku ühendus

Eemaldada ülemine nippel ④ juures

Niplit mitte eemaldada

Eemaldada mõlemad ülemi sed niplid ⑤ juures

**13 – 19 mm voolikutele vajalikud liitmiku komplektide:**

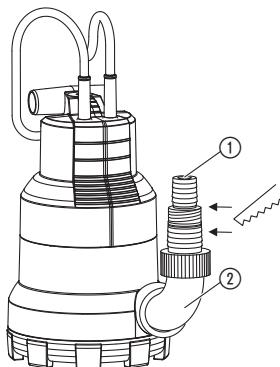
**13 mm (1/2"): GARDENA pumbaliitmikute komplekt art nr 1750**

**15 mm (5/8"): Kraanliide art nr 18202 ja Kiirliide art nr 18216**

**19 mm (3/4"): GARDENA pumbaliitmikute komplekt art nr 1752**

Optimaalse tootlikkuse saavutamiseks soovitatakse kasutada 38 mm (1 1/2") voolikut.

## Vooliku ühendamine:



Universaaliitmikuga ① saab ühendada kõiki üleval tabelis antud voolikuid.

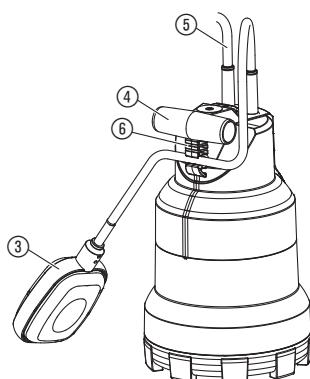
1. Paigaldada pumbale L-detail ②.
  2. Eemaldada universaaliitmikult ① vastavalt vooliku ühendusele ülearune nippel.
  3. Keerata universaaliitmik ① pumba külge.
  4. Ühendada voolik universaaliitmikuga ①.
- 38 mm (1 1/2") ja 25 mm (1") voolikud soovitame täiendavalt kinnitada **GARDENA voolukuklambriga, art nr 7193**.

### Kehtib ainult 13 mm (1/2") vooliku kohta:

Et pumpamise lõpetamisel ei voolaks kogu survevoollikus olev vedelik jälle pumba kaudu välja, saab universaaliitmikule ① paigaldada **GARDENA kraan-liitmiku, art nr 977**, mida saab tellida GARDENA edasimüüjalt.

## 4. Kasutamine

### Automaatrežiim:



Kui veetase ületab sisselülitamise kõrguse, lülitab ujuklüliti ③ pumba automaatselt sisse ja pumpamine käivitub.

Kui veetase on allpool väljalülitamise kõrgust, lülitab ujuklüliti ③ pumba automaatselt välja.

1. Asetada pump vett nii, et see seisab kindlasti  
- või -  
lasta pump käepideme ava ④ külge kinnitatud köie abil kaevu või šahti.  
*Ujuklüliti peab saama automaatrežiimil vabalt liikuda ③.*
2. Torgata toitejuhtme pistik ⑤ pistikupesasse.

### Sisse- ja väljalülitamise kõrguse seadistamine:

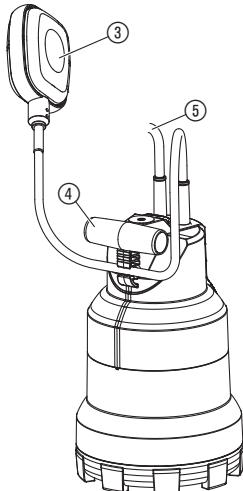
(Minimaalset sisse- ja väljalülitamise kõrgust vt **8. Tehnilised andmed**.)

→ Vajutada ujuklüliti ③ juhe ujuklüliti fiksaatoriisse ⑥.  
*Juhe ei tohi olla ei liiga pikk ega liiga lühike, et tagada ujuklüliti sisse- ja väljalülitamine.*

Ujuklüliti ③ ja ujuklüliti fiksaatori ⑥ vahelise juhtme pikkus peab olema vähemalt 10 cm.

- Mida lühem on ujuklüliti ③ ja ujuklüliti fiksaatori ⑥ vaheline juhe, seda madalam on sisselülitamise kõrgus ja seda kõrgem on väljalülitamise kõrgus.

### Käsiteeržiim:



Et pump hakkaks imema, peab kasutusele võtmisel olema veetase minimaalsest veetasemest kõrgem (vt **8. Tehnilised andmed**).

Pump töötab pidevalt, kuna ujuklüliti ülespoole töstmisega saab pumba käsitsi sisse lülitada.

1. Asetada pump vett nii, et see seisab kindlalt
  - **või -**  
lasta pump käepideme ava ④ külge kinnitatud köie abil kaevu või šahti.
2. Torgata toitejuhtme pistik ⑤ pistikupesasse.
3. Kinnitada ujuklüliti ③ vertikaalselt üles (juhe allapoole).  
*Seni kuni ujuklüliti on vertikaalselt üleval, töötab pump veetasemest sõltumatult.*

Jääkvee minimaalset kõrgust (vt **8. Tehnilised andmed**) on võimalik saavutada vaid käsiteeržiimil, kuna ujuklüliti lülitab pumba automaatrežiimil juba varem välja.

## 5. Hoiulepanek

### Kasutuselt kõrvaldamine:



→ Külmumisohu korral hoida pumpa külmakindlas kohas.

### Jäätmekäitus:

(direktiivi RL 2012/19/EU järgi)



Seadet ei tohi panna tavaliste olmejäätmete hulka, selle jäätmeväitlus peab toimuma vastavalt nõuetele.

→ Tähtis: korraldage seadme jäätmeväitlus oma kohaliku jäätmejaama kaudu.

## 6. Puhastamine

### Pumba loputamine:

GARDENA pump on peaaegu hooldusvaba.

Pärast klooritud basseinivee või muude jääke sisaldavate vedelike pumpamist tuleb pump puhta veega loputada.

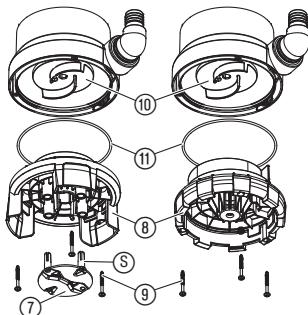
### Iminapa ja tiiviku puhastamine:

Nende hooldustööde töttu garantii jõudu ei kaota.



**TÄHELEPANU! Elektrilöögi oht!**  
Elektrivooluga vigastamise oht.

→ Enne iminapa ja tiiviku puhastamist ühendada pump vooluvõrgust lahti.



1. Keerata 3 ristpeakruvi ⑨ välja ja tömmata iminapp ⑧ pumba küljest ära.
2. Vajutada riiv kokku ⑤, tömmata kaitsekate ⑦ iminapa ⑧ küljest ära ja puhastada.
3. Puhastada iminapp ⑧ ja tiivik ⑩.
4. Asetada iminapp ⑧ oma kohale tagasi ja keerata ristpeakruviga ⑨ jälle kinni. Jälgida, et tihend ⑪ oleks korralikult peal.
5. Panna kaitsekate ⑦ iminapale ⑧ peale.

**Kahjustunud tiivikut ⑩ tohib ohutuse kaalulustel välja vahetada ainult GARDENA klienditeenindus.**

## 7. Rikete kõrvaldamine



**Tähelepanu! Elektrilöögi oht!**

**Elektrivooluga vigastamise oht.**

**→ Enne rikete kõrvaldamist ühendada pump vooluvõrgust lahti.**

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
<b>Pump töötab, aga ei pumba</b>	<p>Öhk ei saa välja tulla, kuna survepool on kinni (nt survevooleik on kokku murtud).</p> <p>Iminapaga all on öhk.</p>	<p>→ Avada survevooleik.</p> <p>→ Oodata max 60 sek, et pump läseks öhu õhutusventili kaudu ise välja. Vajaduse korral lülitada välja ja uesti sisse.</p>
	<p>Tiivik on ummistunud.</p>	<p>→ Tömmata pistik pistikupesast välja ja puhastada tiivik (vt <b>6. Puhamstamine</b>).</p>
	<p>Veetase on kasutusele võtmisel minimaalsest veetasemest madalam.</p>	<p>→ Lasta pump sügavamale.</p>
<b>Pump ei hakka tööle või jäääb töö ajal äkki seisma</b>	<p>Termokaitselülit lülitas pumba ülekuumenemise töttu välja.</p>	<p>→ Tömmata pistik pistikupesast välja ja puhastada tiivik (vt <b>6. Puhamstamine</b>). Pidada kinni vedeliku max temperatuurist (35 °C).</p>
	<p>Voolavarustus katkenud.</p>	<p>→ Kontrollida kaitset ja elektrilisi ühendusi.</p>
	<p>Iminapas on mustuseosakesed.</p>	<p>→ Tömmata pistik pistikupesast välja ja puhastada iminapp (vt <b>6. Puhamstamine</b>).</p>
<b>Pump töötab, aga jõudlus langeb äkiliselt</b>	<p>Iminapp on ummistunud.</p>	<p>→ Tömmata pistik pistikupesast välja ja puhastada iminapp (vt <b>6. Puhamstamine</b>).</p>



**Muude rikete korral võtke ühendust GARDENA klienditeenindusega.**

**Parandustöid võivad teha ainult GARDENA hooldustehnikud või GARDENA volitatud edasimüüjad.**

## 8. Tehnilised andmed

	Mudel 6000 (art 1777)	Mudel 6000 (art 1790)
<b>Võrgupinge/võrgusagedus</b>	220 – 240 V AC / 50 Hz	220 – 240 V AC / 50 Hz
<b>Nimivõimsus</b>	220 W	220 W
<b>Toitejuhe</b>	10 m; H05RN-F	10 m; H05RN-F
<b>Max tootlikkus</b>	6000 l/h	6000 l/h
<b>Max rõhk/tõstekõrgus</b>	0,5 baari/5 m	0,5 baari/5 m
<b>Max sisselaske sügavus</b>	7 m	7 m
<b>Min sisselülitamise kõrgus</b>	ca. 330 mm	ca. 350 mm
<b>Min/max väljalülitamise kõrgus</b>	ca. 50 mm/95 mm	ca. 65 mm/120 mm
<b>Jääkvee kõrgus madalalt</b>	imemisel kuni ca 5 mm	25 mm
<b>Must vesi, mustuseosakeste max läbimõõt</b>	Ø 5 mm	Ø 25 mm
<b>Pumba ühendus</b>	38 mm (1 1/2") / 25 mm (1") astmeline nippel, valikuliselt GARDENA veevoolikute ühendussüsteem 13 mm (1/2") / 15 mm (5/8") / 19 mm (3/4") voolikute ühendamiseks	
<b>Minimaalne veetaseme kõrgus kasutusele võtmisel</b>	50 mm	75 mm
<b>Kaal</b>	ca. 3,1 kg	ca. 3,2 kg
<b>Max vedeliku temperatuur</b>	35 °C	35 °C
<b>Sisselülitamise ja väljalülitamise kõrgus:</b>	Sisselülitamise ja väljalülitamise kõrgusel on oma tolerantsid. Jääkvee kõrgus saavutatakse vaid käsitežiilil (vt <b>4. Kasutamine</b> ).	

## 9. Teenindus/garantii

### Teenindus:

Palun võtke ühendust tagakülgel toodud aadressil.

### Garantii:

GARDENA Manufacturing GmbH annab sellele seadmele 2 aastat garantiiid (alates ostu kuupäevast). Garantii hõlmab kõiki olulisi seadmel esinevaid piudusi, mis on tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärvel. Garantii korras tarvitakse ostjale veatu seade või parandatakse meile saadetud seade tasuta meie parema äranägemise järgi, kui järgmised tingimused on täidetud:

- seadet käsitseti asjatundlikult ja kasutusjuhendi soovituste järgi;
- ostja ega kolmandad isikud ei ole proovinud seadet parandada.

Tiivikule (kuluv osa) garantii ei kehti.

Tootja garantii ei puuduta edasimüüja/müüja vastu esitatavaid pretensioone.

Kui Teil on selle seadmega probleeme, siis võtke palun ühendust meie teenindusega.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.

Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FI Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vahdettuaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjaukseen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihielilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato.  
Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracam Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## **H Termékszavatosság**

Nyomtatásonként azonosításra van szükség arra, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűen javítás okozta vagy egy alkatrész kicskerelésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinekkel vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte.

Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovne upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

## **SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezdopovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli námi schválenými arovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

## **GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι συμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από πας συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μία αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπέρτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχεί για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

## **SLO Jamstvo za izdelek**

Pisemo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napravi zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščeni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

## **HR Odgovornost za proizvod**

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

## **RO Responsabilitatea legală a produsului**

Mentionam în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobat de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekinud asjatundmatu paranduse tagajärel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosid ega meie poolt kasutatud lubatud varuosid ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetaileide ja tarvikute kohta.

## **LT Atsakomybė už produkciją**

Nurodomė, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsy prietaisu, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir piedaram.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaina ar neoriginālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaljām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>D CE-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktsspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>H EU-Megfelelőségi nyilatkozat</b></p> <p>Aláíró, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kívülben teljesítik a harmonizált EU-irányelvök, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit.</p> <p>Ha a készülékeken a mi belegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszi.</p>
<p><b>GB CE Declaration</b></p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b></p> <p>Podpisyvan Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek.</p> <p>Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne.</p> <p>Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EU-Vyhľásenie o zhode</b></p> <p>Nízke uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uvedla na trhu v tomto vyuhtovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných norem EU a norem špecifických pre výrobok.</p> <p>Pri zmeni zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhľásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b></p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμφόρωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b></p> <p>Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδόθηκαν από την εταιρία μας προίσταντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το πρόϊόν πρότυπα.</p> <p>Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των ουσιεύων αυτή η δήλωση χάνει την ιούν της.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktsspecifikation.</p> <p>Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p><b>SLO EV-Izjava o skladnosti</b></p> <p>Podpisana prizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledеče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpoljuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov.</p> <p>V primeru sprememb na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b></p> <p>Undertecknede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o sukladnosti EU-a</b></p> <p>Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje nistačna u slučaju izmjene uredaja koje nismo odobrili.</p>
<p><b>FI EU-yhdenmukaisuusvakutus</b></p> <p>Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtäältämme lähtevissään yhdenmukaisuustutujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset.</p> <p>Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakutuksen raukeamiseen.</p>	<p><b>RO UE-Deklarareci de conformitate</b></p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos les din fabrica sunt in concordanță cu directivelor UE, standardele de siguranță UE și standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fară aprobarea noastră.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b></p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на гармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти.</p> <p>Промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El que subcribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>EST ELi vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutanud Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELI harmoniseeritud direktiividele, ELI ohutusstandarditele ja töötage seotud standarditele.</p> <p>Meleaga kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmelt kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b></p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos.</p> <p>Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b></p> <p>Pasisėantiųjimone Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitink ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminiu standartus.</p> <p>Atilikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra sugerintas su mumsis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standaru bezpieczeństwa i standartu specyficzego dla tego typu produktów.</p> <p>W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklaracija</b></p> <p>Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojusi apzīmētais iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifikācijām standartiem.</p> <p>Ar mūsu neapstiprinātam izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung des Geräts: Description of the unit: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten:</p> <p>Produktbeschreibung: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Oznáčení přístrojů: Označenie zariadenia: Ονομασία της ουσεύς: Opis naprave: Oznaka uredaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Priėtasis pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p> <p><b>Tauchpumpe/Schmutzwasserpumpe</b> <b>Submersible Pump/Dirty Water Pump</b> <b>Pompe pour eaux claires/Pompe pour eaux chargées</b> <b>Dompelpomp/Vuilwaterpomp</b> <b>Dränbar pump/Spillvattpump</b> <b>Dykpumpe/Pumpe til snæset vand</b> <b>Uppropump/Likavesipumppu</b> <b>Pompa sommersa/Pompa sommersa per acqua sporca</b> <b>Bomba sumergible/ Bomba para aguas sucias</b> <b>Bomba submersível/Bomba para esgotos</b> <b>Pompa zanurzeniowa/Pompa do brudnej wody</b> <b>Merülőszívattyú/Szemnyívizszívattyú</b> <b>Ponorné čerpadlo/Kalové čerpadlo</b> <b>Ponorné čerpadlo/Kalové čerpadlo</b> <b>Υποβρύχια συρτή/οντιά λιμάτων</b> <b>Potopná črpalka/Črpalka na odpadno vodo</b> <b>Uronjiva pumpa/Pumpa za prljavu vodu</b> <b>Pompă submersibilă/Pompă pentru apă murdară</b> <b>Потопляема дренажна помпа/Помпа за мърсна вода</b> <b>Uputatav pump/Reoveerpump</b> <b>Panardinamas siurblys/Purvino vandens siurblys</b> <b>Legremdejamais sūknis/Netirā ūdens sūknis</b></p>				<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>			
<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking:</p>				<p>Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding:</p>			
<p>Märkningsår: CE-Märkningsår:</p>				<p>Märkningsår: CE-Märkningsår:</p>			
<p>Yöökirjatuus/ CE-merkinnysvuosi:</p>				<p>Yöökirjatuus/ CE-merkinnysvuosi:</p>			
<p>Anno di applicazione della certificazione CE:</p>				<p>Colocación del distintivo CE:</p>			
<p>Ano de marcação pela CE:</p>				<p>Ano de marcação pela CE:</p>			
<p>Rok nadania oznakowania CE:</p>				<p>Rok nadania oznakowania CE:</p>			
<p>CE-jelzés elhelyezésének éve:</p>				<p>CE-jelzés elhelyezésének éve:</p>			
<p>Rok umístění značky CE:</p>				<p>Rok umístění značky CE:</p>			
<p>Rok udelenia značky CE:</p>				<p>Rok udelenia značky CE:</p>			
<p>Ετος οδήγησης CE:</p>				<p>Ετος οδήγησης CE:</p>			
<p>Leto namestitve CE označke:</p>				<p>Leto namestitve CE označke:</p>			
<p>Godina dobivanja CE označke:</p>				<p>Godina dobivanja CE označke:</p>			
<p>Anul de marcare CE:</p>				<p>Anul de marcare CE:</p>			
<p>Година на поставяне на CE-маркировка:</p>				<p>Година на поставяне на CE-маркировка:</p>			
<p>CE-märgistuse páigaldamise aasta:</p>				<p>CE-märgistuse páigaldamise aasta:</p>			
<p>Metai, kada pažymėta CE-ženklą:</p>				<p>Metai, kada pažymėta CE-ženklą:</p>			
<p>CE-markējuma uzlikšanas gads:</p>				<p>CE-markējuma uzlikšanas gads:</p>			
<p><b>2005</b></p>							
<p>6000</p>				<p>1777</p>			
<p>6000</p>				<p>1790</p>			
<p>CE-Richtlinien: CE-Directives: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinät: Direktive CE: Directivas CE: Direktivas CE: Dyrektwy CE: CE irányelvök: Směrnice CE: Oznáčenie CE: Oδηγίες CE: CE-direktive: CE smernice: Directivele CE:</p>				<p>CE-Dirrektyvi: CE direktiivid: CE direktivos: CE direktīvas: Ulm, den 22.01.2016</p>			
<p>Harmonisierte EN:</p>				<p>EN 60335-1 EN 60335-2-41</p>			
<p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President</p>							

Pumpen-Kennlinien

Performance characteristics

Courbes de performance

Prestatiegrafiek

Kapacitetskurva

Ydelses karakteristika

Pumpun ominaiskäyrä

Pumpekarakteristikk

Curva di rendimento

Curva característica  
de la bomba

Características de  
performance

Charakterystyka pompy

Szivattyú-jelleggörbe

Charakteristika čerpadla

Charakteristiky čerpadla

Χαρακτηριστικό διάγραμμα

Характеристика насоса

Karakteristika črpalka

Obilježja pumpe

Karakteristika pumpe

Крива характеристики насоса

Caracteristică pompă

Pompa karakter egrisi

Помпена характеристика

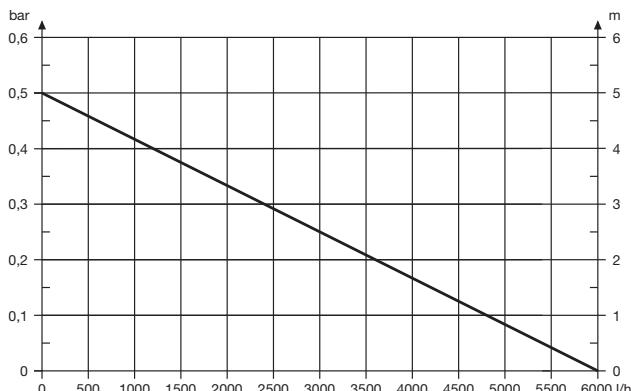
Fuqia e pompës

Pumba karakteristik

Siurblio charakteristinė kreivė

Sükňa raksturlíkne

### 6000 Art. 1777 / 6000 Art. 1790



<b>Deutschland / Germany</b>	<b>China</b>	<b>Georgia</b>	<b>Luxembourg</b>	<b>Singapore</b>
GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenzen-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales <a href="http://www.gardena.com.cn">www.gardena.com.cn</a>	ALD Group Bellashvili 8 1159 Tbilisi	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Rey PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
<b>Albania</b>	<b>Colombia</b>	<b>Great Britain</b>	<b>Mexico</b>	<b>Slovak Republic</b>
COBALT Sh.p.k. Rr. Siri Kodra 1000 Tirana	Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Husqvarna Česká s.r.o. Turkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinika: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
<b>Argentina</b>	<b>Costa Rica</b>	<b>Greece</b>	<b>Moldova</b>	<b>Slovenia</b>
Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 - Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	Compania Exim Euroiberoamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San Jose Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr	Π.ΠΑΠΔΑΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193 100 info@papadopoulos.gr	Convil S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau	Husqvarna Austria GmbH Industrieallee 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com
<b>Armenia</b>	<b>Croatia</b>	<b>Hungary</b>	<b>Netherlands</b>	<b>South Africa</b>
Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10090 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg-t.com.hr	Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1251-4161 vevoszolgatalat.husqvarna@ husqvarna.hu	GARDENA Nederland B.V. Postbus 50176 1305 AD ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 00 info@gardena.nl	Husqvarna South Africa (PTY) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
<b>Australia</b>	<b>Cyprus</b>	<b>Iceland</b>	<b>Neth. Antilles</b>	<b>Spain</b>
Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Jonka Enterprises N.V. Sta. Rose Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
<b>Austria / Österreich</b>	<b>Czech Republic</b>	<b>Ireland</b>	<b>New Zealand</b>	<b>Suriname</b>
Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Husqvarna Česko s.r.o. Tříkruhová 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinika: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 0 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Agrofrix n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofix@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America
<b>Azerbaijan</b>	<b>Denmark</b>	<b>Italy</b>	<b>Norway</b>	<b>Sweden</b>
Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Bakú	GARDENA Denmark NV / SA Sterebeekstraat 163 1930 Zaventem Phone: (+32) 2 720 9212 Mail: info@gardena.be	Husqvarna Italia S.p.A. Via Como 72 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 info@gardenaitalia.it	GARDENA Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgskontor Norge Kilevervene 6 1540 Vestby info@gardena.no	Husqvarna AB S-561 82 Husqvarna info@gardena.se
<b>Bosnia / Herzegovina</b>	<b>Dominican Republic</b>	<b>Japan</b>	<b>Peru</b>	<b>Switzerland / Schweiz</b>
SILK TRADE d.o.o. Industrijska zona Bukva bb 74260 Tešanj	BOSQUESA, S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago	KAKUICHI Co. Ltd. Sumitomo Reality & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibanuccyo Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kaku-ichi.co.jp	Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416 juan.remuzgo@ husqvarna.com	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) 0 62 887 37 90 info@gardena.ch
<b>Brazil</b>	<b>Ecuador</b>	<b>Kazakhstan</b>	<b>Poland</b>	<b>Turkey</b>
Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 1º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	Husqvarna Ecuador S.A. Arujos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	LAMED LTD. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysoczyzna 15 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	GARDENA Dost Dois Ticaret Mümessilikli A.S. Sanayi Cad. Adil Sokak No: 1/B Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@gardena-dost.com.tr
<b>Bulgaria</b>	<b>Estonia</b>	<b>Korea</b>	<b>Portugal</b>	<b>Ukraine / Україна</b>
Huskvarna България ЕООД Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72 1799 София Tel.: (+359) 02/9753076 www.husqvarna.bg	Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Kesk tee 10, Aaviku külja Rae vald Harju maakond 75305 Estonia kontakt.eet@husqvarna.ee	Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Blvd., YangJae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 02 574-6300	Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	TOB „Хусварна Україна“ бул. Васильківська, 34, офіс 204-т 03022, Київ Tel.: (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
<b>Canada / USA</b>	<b>Finland</b>	<b>Romania</b>	<b>Russia / Россия</b>	<b>Uruguay</b>
GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 9330 info@gardenacanada.com	Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	Soseaua Odaii 117-123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@lines.ro	OOO „Хусварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 <a href="http://www.gardena.ru">http://www.gardena.ru</a>	FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
<b>Chile</b>	<b>France</b>	<b>Latvia</b>	<b>Serbia</b>	<b>Venezuela</b>
Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France <a href="http://www.gardena.com/fr">http://www.gardena.com/fr</a> N° AZUR : 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Husqvarna Latvija Consumer Outdoor Products Bāķižu iela 6 LV-1024 Rīga info@husqvarna.lv	Domel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 118 48 88 12 miroslav.jejina@domel.rs	Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve
<b>Temuco, Chile</b>	<b>Lithuania</b>	<b>Luxembourg</b>	<b>Singapore</b>	
Avda. Valparaíso # 01466 Phone: (+56) 45 222 126 Zipcode: 4780441	UAB Husqvarna Lietuva Consumer Outdoor Products Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas centras@husqvarna.lt	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Rey PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg	